KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3177/81

af 3. november 1981

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse (2), særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1399/81 af 19. maj 1981 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1980 (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1399/81 af 19. maj 1981 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1981 (4), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilaget, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 (6); det er bl.a. nødvendigt at præcisere, hvilke frister og vilkår der gælder i forbindelse med leveringen, samt hvilken procedure interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilaget nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er nævnt i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.
(3) EFT nr. L 134 af 31. 5. 1980, s. 10.
(4) EFT nr. L 141 af 27. 5. 1981, s. 1.
(5) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.
(6) EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

BILAG (1)

Partiets betegnelse	A	B
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1310/80 (program 1980)	(EØF) nr. 1310/80 (program 1980)
b) fordeling:	(EØF) nr. 1311/80	(EØF) nr. 1311/80 (almindelig reserve)
2. Modtager	IRKK	UNHCR
3. Bestemmelsesland	Filippinerne	Zambia
4. Partiets samlede mængde	280 t	100 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	belgisk	fransk
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	jf. note (5)	
8. Angivelser på emballagen	et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver:	
	»PHL-9 / Skimmed milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Manila«	»Skimmed milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of UNHCR in Zambia / For Angolan refugees«
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 30. november 1981	
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Manila (anbragt på kaj eller på lægter)	frit bestemmelsested Lusaka
11. Repræsentant for modtageren (4)	Philippines National Red Cross, P.O. Box 280, Manila D-2803 (6)	UNHCR, P.O. Box 32542, Lusaka — Zambia (7)
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	—	

Partiets betegnelse	C	D
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)	
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81	
2. Modtager	Indonesien	
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	350 t	1 000 t (8)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	tysk	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	interventionslagre	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. januar 1981	
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community«	
9. Leveringsfrist	levering i december 1981	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (9)	
11. Repræsentant for modtageren (4)		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	23. november 1981	

Partiets betegnelse	E	F
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)	
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81	
2. Modtager	Nicaragua	
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	700 t	700 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	irsk	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	interventionslagre	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. februar 1981	indgået på lager efter den 1. marts 1981
8. Angivelser på emballagen	»Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad económica europea a Nicaragua«	
9. Leveringsfrist	levering i januar 1982	levering i februar 1982
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (9) (10)	
11. Repræsentant for modtageren (4)		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	23. november 1981	

Partiets betegnelse	G
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81
2. Modtager	Jordan
3. Bestemmelsesland	
4. Partiets samlede mængde	1 500 t (11)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	jf. note (5)
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the H. K. of Jordan / For free distribution«
9. Leveringsfrist	levering i januar 1982
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (9)
11. Repræsentant for modtageren (4)	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	23. november 1981

Partiets betegnelse	K	L	M
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)		
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81		
2. Modtager	Indien		
3. Bestemmelsesland			
4. Partiets samlede mængde	4 000 t (8)	2 500 t (8)	1 000 t (8)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	tysk		
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	interventionslagre		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. juli 1981		
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / efterfulgt af følgende angivelse:		
	Bombay«	Calcutta«	Madras«
9. Leveringsfrist	levering i december 1981		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (9)		
11. Repræsentant for modtageren (4)			
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	23. november 1981		

Partiets betegnelse	N	O	P
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)		
b) fordeling:	(EØF) nr. 1400/81		
2. Modtager	Indien		
3. Bestemmelsesland			
4. Partiets samlede mængde	3 500 t (8)	1 500 t (8)	1 000 t (8)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	tysk		
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	interventionslagre		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. august 1981		
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / efterfulgt af følgende angivelse:		
	Bombay«	Calcutta«	Madras«
9. Leveringsfrist	levering i januar 1982		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (9)		
11. Repræsentant for modtageren (4)			
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	23. november 1981		

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation.

(2) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagre, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C-udgaven.

(3) Bortset fra de i bilag til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte; jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(4) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«, jf. artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(5) Skummetmælkspulverets indhold af A-vitaminer skal være mindst 5 000 IE/100 g. Pulverets indhold af D-vitaminer skal være mindst 500 IE/100 g. Det skal garanteres, at vitaminblandingen, der er tilsat mælken, indeholder ti gange flere A-vitaminer end D-vitaminer. Vitaminerne, der er tilsat mælken, skal være af pharmaceutisk kvalitet og produceret med henblik på human brug. Fremstillingsdatoen for det vitaminberigede skummetmælkspulver skal være angivet i klart sprog på sækkene. Fremstillingen af skummetmælkspulver må tidligst ske en måned inden leveringsdatoen eller for varens afskibning.

(6) Tilslagsmodtageren sender, når levering har fundet sted, til modtagerens repræsentanter, et sundhedscertifikat, oprindelsescertifikat og en faktura legaliseret af de konsulære myndigheder i modtagerlandet, udfærdiget på engelsk.

(7) Tilslagsmodtageren skal fremsende to kopier af forsendelsesdokumenterne til:
M. Von Arnim
UNHCR
Palais des Nations
CH-1211 Geneve 10.

(8) Et enkelt bud kan kun omfatte en delmængde på 500 t som omhandlet i den meddelelse om yderligere licitation, som offentliggøres samtidigt med denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, med angivelse af de steder, produktet er oplagret.

(9) Leveringen fob anses for at have fundet sted, og risikoen overgår fra tilslagsmodtageren til modtageren, når produkterne har passeret skibets ræling i den til leveringen udpegede indskibningshavn.

(10) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelsescertifikat og et hygiejnecertifikat udfærdiget på spansk.

(11) Såfremt den totale varemængde er delelig med 500 t, kan det afgivne tilbud inden for rammerne af en licitation vedrøre en delmængde på 500 t eller en mængde, der er delelig med 500 t, se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.